ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/2946
30 August 1955
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH-
SPANISH

Десятая сессия

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА

Доклад Генерального Секретаря

1. На своей девятой сессии Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад 1/ Генерального Секретаря по вопросу об использовании поступлений по плану налогообложения персонала и доклад по этому же вопросу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/, предложила Генеральному Секретарю (резолюция 893(IX)

> "... продолжать переговоры с теми государствами-членами Организации, которые еще не стали участниками Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций или не приняли альтернативных мер, предусматривающих надлежащие льготы для всех должностных лиц Организации Объединенных Наций, поскольку это касается национального подоходного налога, и представить Генеральной Ассамблее возможно ранее до открытия ее десятой сессии доклад по этому вопросу, с замечаниями по нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам".

В соответствии с вышеизложенным, Генеральная Ассамблея постановила отложить до своей десятой сессии дальнейшее рассмотрение мер, которые должны быть приняты для разрешения этой проблемы.

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Приложения, пункт 38 повестки дня, документ A/C.5/584.

2/ Там же, документ A/2799.

2. 15 апреля 1955 г. Генеральный Секретарь письменно обратился к правительствам каждого из шестнадцати государств, еще не присоединившихся к Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, и просил уведомить, считает ли данное правительство, что оно будет иметь возможность депонировать грамоты о присоединении до открытия десятой сессии Генеральной Ассамблеи; Генеральный Секретарь просил во всяком случае сообщить планы правительства на ближайшее будущее в отношении рассматриваемой проблемы. Сославшись на прения в Генеральной Ассамблее, которые привели к принятию резолюции 893(IX), он напомнил, что большинство членов Пятого комитета одобрило предусмотренную в резолюции процедуру, исходя из предположения, что Генеральная Ассамблея пожелает окончательно разрешить этот вопрос на десятой сессии. Кроме того, считалось, что в свете тех сведений, которые поступят Генеральному Секретарю относительно позиции, занимаемой каждым из шестнадцати государств, еще не присоединившихся к Конвенции, Ассамблея рассмотрит вопрос о том, каким путем государства-члены Организации, которые не присоединились к Конвенции и не ввели в действие специальных мероприятий в целях освобождения от налогов своих граждан-сотрудников Секретариата, должны перестать пользоваться с 1 января 1956 г. доходом, извлекаемым по плану налогообложения персонала и реализуемым ими в форме сокращения годичных взносов.

3. К Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций еще не присоединились следующие шестнадцать государств-членов Организации:

Аргентина, Венесуэла, Индонезия, Йемен, Китай, Колумбия, Куба, Мексика, Перу, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Тайланд, Уругвай, Чехословакия, Эквадор и Южно-Африканский Союз.

4. По сегодняшний день Генеральный Секретарь получил ответы от правительств семи из этих шестнадцати государств и, кроме того, имел возможность устно консультироваться, пока что только в предварительном

порядке, с представителями Соединенных Штатов Америки. Из переговоров выяснилось, что системы подоходного налога этих шестнадцати государств-членов Организации применяются на практике таким образом, что Организации Объединенных Наций приходилось в конечном итоге возмещать налоги, уплаченные на доход, полученный от Организации, только сотрудникам-гражданам Соединенных Штатов Америки, главным образом в Центральных учреждениях.

5. В приложении к настоящему докладу содержится сводка полученных по сегодняшний день семи ответов.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

Сводка ответов, поступивших от правительств на запрос Генерального Секретаря, посланный на основании резолюции 89З(IX) Генеральной Ассамблеи

КИТАЙ

Китайское правительство не считает для себя возможным депонировать в ближайшем будущем грамоты о присоединении к Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций. Делегация Китая в Организации Объединенных Наций представляет пока что следующие сведения:

"... Мое правительство выпустило 10 июня 1947 г. сборник "Директив относительно привилегий и иммунитетов, предоставляемых Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям"... В этих директивах предусматриваются правовой статус и привилегии и иммунитеты, которыми пользуются на территории Китая Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения, включая должностных лиц этих организаций и представителей государств, входящих в их состав. Судя по результатам за последние восемь лет, мое правительство на основании этих директив весьма успешно применяло принципы справедливости в отношении государств-членов Организации и равенства среди сотрудников Организации Объединенных Наций, как это предусматривается Конвенцией.

... В статье 2b директив предусматривается, что должностные лица Организации Объединенных Наций пользуются, при выполнении своих функций в Китае, освобождением от налогов на оклады и прочие виды вознаграждения, получаемые ими от Организации Объединенных Наций. В этом постановлении не проводится никакого различия по признаку национальности. Это означает, что

всякий китайский гражданин-сотрудник Секретариата - пользуется, при выполнении своих функций в Китае, таким же освобождением от национального подоходного налога. Кроме того, на основании нашего ныне действующего закона о подоходном налоге, мое правительство не облагает подоходным налогом китайских граждан, работающих для иностранных правительств или для частных учреждений, расположенных вне пределов китайской территории. Далее, как это известно Секретариату Организации Объединенных Наций, мое правительство никогда не облагало подоходным налогом китайских граждан-ваших сотрудников с момента их вступления на службу в Организацию Объединенных Наций. Таким образом, мое правительство приняло эффективные меры, на основании которых все должностные лица Организации Объединенных Наций пользуются надлежащими льготами в отношении национального подоходного налога".

КОЛУМБИЯ

Делегация Колумбии сообщает, что министерство внешних сношений выработало законопроект для внесения Конвенции в Комиссию внешних сношений Национального собрания на его текущей сессии. Министерство также дало знать, что на основании декретов за № 580 1951 года и за № 3238 1954 года должностные лица Организации Объединенных Наций - иностранные граждане - и их семьи, проживающие в Колумбии, освобождаются от налога на получаемые ими оклады и прочие виды вознаграждения; их личный багаж освобожден от таможенных пошлин.

КУБА

Правительство Кубы ответило, что оно внимательно изучает вопрос о присоединении Кубы к Конвенции и что оно уведомит Генерального Секретаря немедленно по принятии решения по этому вопросу.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Постоянный представитель Чехословакии уведомил Генерального Секретаря,что Чехословакия присоединится к Конвенции в самом ближайшем будущем, так как предусмотренная для таких случаев законодательная процедура подходит теперь к концу.

ЭКВАДОР

Министерство внешних сношений Эквадора уведомило Генерального Секретаря, что вопрос о присоединении к Конвенции будет представлен на утверждение Конгресса Республики на его следующей сессии, в соответствии с постановлениями Конституции и других законов, регулирующих вопросы такого рода. Министерство, однако, отметило, что, ввиду отсутствия в прошлом законодательных постановлений по этому вопросу, правительство применяет постановления Конвенции на основании административных распоряжений в доказательство молчаливого присоединения Эквадора к Конвенции.

ТАИЛАНД

Министр иностранных дел Таиланда ответил, что его правительство уже приняло решение о присоединении к Конвенции и что оно предпринимает теперь необходимые шаги в целях одобрения этой меры Собранием народных представителей,перед тем как сдать на хранение грамоты о присоединении Генеральному Секретарю.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Постоянная делегация Южно-Африканского Союза при Организации Объединенных Наций ответила, что ее правительство еще не закончило рассмотрение вопроса о присоединении к Конвенции. В отношении содержащегося в письме Генерального Секретаря указания на то, что следует ожидать, что "Генеральная Ассамблея рассмотрит вопрос о том, каким путем государства-члены Организации, которые не присоединились к Конвенции и не ввели в действие специальных мероприятий в целях освобождения от налогов своих граждан - сотрудников Секретариата", должны перестать пользоваться доходом, извлекаемым по плану налогообложения персонала, Постоянная делегация добавила следующее:

> "Мне также предписано отметить, что, как это явствует из прений на девятой сессии Ассамблеи, принятие специальных мер не предусматривалось и что все, что требуется, - это освобождение от налогов в порядке административного распоряжения.
>
> В подтверждение этого я считаю нужным отметить следующее:
>
> В своем выступлении на 472-м заседании делегат Соединенных Штатов Америки заявил, что "его правительство не возражает против того, чтобы Генеральная Ассамблея вынесла на десятой сессии постановление, согласно которому все государства-члены Организации, не ратифицировавшие Конвенции о привилегиях и иммунитетах ко дню открытия сессии или не освободившие своих граждан - сотрудников Организации Объединенных Наций от уплаты налогов, перестанут пользоваться с 1 января 1956 г. доходом, извлекаемым по плану налогообложения персонала..."

В докладе докладчика[3/] в пункте 41 сказано следующее:

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Приложения, пункт 38 повестки дня, документ A/2886.

"Консультативный комитет рекомендовал Генеральному Секретарю не прекращать своих переговоров с теми семнадцатью государствами-членами Организации, которые не присоединились к Конвенции о привилегиях и иммунитетах, для того чтобы добиться их присоединения к Конвенции или хотя бы принятия ими альтернативных мер, будь то в законодательном или административном порядке, на основании которых должностные лица Организации Объединенных Наций могли бы быть освобождены от этих налогов..."

Наконец, то обстоятельство, что "специального освобождения" не требуется, ясно выступает из текста самой резолюции Генеральной Ассамблеи (№ 893(IX), в которой говорится об "альтернативных мерах" в целях предоставления налоговых льгот.

В связи с этим я считаю нужным напомнить, что в моей памятной записке г-ну Трюгве Ли 11/10 от 12 мая 1948 г. было сообщено, что, впредь до утверждения законопроекта, который должен заменить Закон о дипломатических иммунитетах 1932 года, правительство Союза будет предоставлять путем административных распоряжений привилегии и иммунитеты, предусмотренные в Конвенции, поскольку это возможно сделать на основании действующих законов.

Впредь до принятия решения по вопросу о присоединении к Конвенции, правительство Союза будет попрежнему освобождать от уплаты налога своих граждан, состоящих на службе Организации Объединенных Наций. Это освобождение фактически вытекает из Закона о подоходном налоге № 31 1941 года с внесенными в него

поправками, согласно которому подлежащим обложению доходом рассматривается доход, извлекаемый "из всякого источника в пределах Союза или считающегося в пределах Союза". Таким образом постановления этого закона не распространяются на доход, извлекаемый на основании служебных отношений с Организацией Объединенных Наций.

Ввиду того что правительство Союза не облагает налогом своих граждан - сотрудников Секретариата, из вышесказанного следует, что Южно-Африканский Союз имеет, как и раньше, полное право на причитающуюся ему долю дохода, извлекаемого по плану налогообложения персонала, и что это право не может быть от него отнято."
